



**Victor E. Salazar**  
County Clerk / Registrar of Voters

---

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar  
County Clerk/Registrar of Voters

## What Has Changed in



### The History Behind California's Primary Election System

#### **Closed Primary System**

A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

#### **Open Primary System**

The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones*, stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

#### **Modified Closed Primary System**

California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to

participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

---

#### **"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary**

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

### List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**

On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**

On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**

On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican county central committees.

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**  
**CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION**  
**ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA**  
**MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

**INSTRUCCIONES AL ELECTOR:** Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

**Fill in oval like this ●      Llene el óvalo así ●**  
**DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMOCRATICO**

PARTISAN / PARTIDARIOS	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES STATE / ESTADO
<b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b> <b>PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS</b> PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> JOHN EDWARDS      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> DICK GEPHARDT      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> AL SHARPTON      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> LYNDON LAROUCHE      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> JOE LIEBERMAN      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> WESLEY CLARK      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> JOHN F. KERRY      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> DENNIS J. KUCINICH      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> HOWARD DEAN      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> CAROL MOSELEY BRAUN      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	<b>DISTRICT 31 / DISTRITO 31</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> JUAN ARAMBULA      Democratic/Demócrata Fresno County Supervisor / Supervisor del Condado de Fresno</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div> <b>NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS</b>  <b>COUNTY / CONDADO</b>  <b>SUPERVISOR, DISTRICT NO. 3</b> <b>SUPERVISOR, DISTRITO NO. 3</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> JOSE GUADALUPE CAMACHO Teacher/Businessman / Maestro/Empresario</div> <div><input type="radio"/> HENRY R. PEREA Personnel Administrator/Educator / Administrador de Personal/Educador</div> <div><input type="radio"/> DEBILYN MOLINEAUX Businesswoman / Empresaria</div> <div><input type="radio"/> SAL QUINTERO Retired City Councilmember / Miembro Retirado del Concejo Municipal</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	<b>55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004.</b> This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year. <b>55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004.</b> Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales. <div><input type="radio"/> YES, SÍ</div> <div><input type="radio"/> NO, NO</div>
<b>UNITED STATES SENATOR</b> <b>SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS</b>  VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> BARBARA BOXER      Democratic/Demócrata U.S. Senator / Senadora de EE UU</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	<b>CITY / CIUDAD</b>  <b>CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO</b> <b>MAYOR / ALCALDE</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> ALAN AUTRY      Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno</div> <div><input type="radio"/> SUE SAIGAL      Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria</div> <div><input type="radio"/> TONY FARMER      Realtor Agente de Bienes Raíces</div> <div><input type="radio"/> JOHNNY W. NELUM, SR      Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad</div> <div><input type="radio"/> BENJERMAN JUNIOR RAYA      Business Owner Empresario</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	
<b>UNITED STATES REPRESENTATIVE</b> <b>CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE</b>  <b>DISTRICT 20 / DISTRITO 20</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> JIM COSTA      Democratic/Demócrata Education Consultant/Businessman / Consultor de Educación/Empresario</div> <div><input type="radio"/> LISA QUIGLEY      Democratic/Demócrata Congressman's Policy Director / Directora de Política de Congresista</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	<b>MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL</b> <b>MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO</b> <b>DISTRICT NO. 4 / DISTRITO NO. 4</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> BRAD CASTILLO Incumbent / Titular</div> <div><input type="radio"/> LARRY WESTERLUND Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE.** Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

**56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY.** Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT.** One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

**57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA.** Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.** Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

**58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA.** Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

# VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

**CANDIDATES' STATEMENTS  
together with  
BALLOT MEASURES, ANALYSES,  
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS**

---

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE  
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

---

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

---

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED  
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

---

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is underlined.

## IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

★ Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

<p style="text-align: center;"><b>STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3</b></p> <p><b>JOSE GUADALUPE CAMACHO</b></p> <p><b>Occupation:</b> Businessman/ Teacher FCC</p> <p>The same career politicians who ruined our schools and devastated our economy want you to reward their pals with a promotion. As a parent, I believe that our families deserve better than the machine politicians' latest front person. As a former U.S. Marine, a graduate of Harvard's Kennedy School of Government, and a small business owner, I know that we won't get anything better until we hold our politicians accountable. The machine politicians' failures are not a matter of serious debate – Forbes named Fresno the worst city in America for business, and our high school students are marching to protest dirty schools with more rats than textbooks. Because I was born and raised in Fresno, I know that we can do better; because I held professional positions at GE and Harvard Business School, because I teach in our community college and worked with youth boxing, because I studied finance and urban development at Harvard, I know that we will do better once we start working together. If we are to win tomorrow, we must struggle today. If you want change, I am your man. Please vote Camacho for District 3 Supervisor.</p>	<p style="text-align: center;"><b>STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3</b></p> <p><b>HENRY PEREA</b></p> <p><b>Occupation:</b> Personnel Administrator/Educator</p> <p>Having served on the City Council and the Board of Education, I have a proven record of strong independent leadership and accomplishment. I served as Council President in 2001 and 2002. With the current fiscal crisis in our State, we need elected officials with proven experience who can make the tough decisions necessary to keep our community moving forward.</p> <p>This County needs leadership that will not allow us to go back to the days of releasing hundreds of felons from our jail due to lack of space and cutting positions in the District Attorney's office. We cannot cut elder abuse and domestic violence units. We must do better than that.</p> <p>As your next Supervisor I will: Reduce unnecessary spending in County Government; Maintain a strong public safety and court system; Seek parent input in restructuring mental health services for children in crisis; Create jobs and improve air quality; Establish a neighborhood code enforcement unit to eliminate graffiti and abandoned vehicles; Repave streets and repair sidewalks in our older neighborhoods.</p> <p>Like you, I want a bright future for my children and yours.</p> <p>Join the California Nurses Association in supporting me for County Supervisor.</p>
<p style="text-align: center;"><b>STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3</b></p> <p><b>DEBILYN MOLINEAUX</b> <span style="float: right;"><b>AGE: 40</b></span></p> <p><b>Occupation:</b> Businesswoman, Entrepreneur, Leadership Coach</p> <p>The increasing complexity of our society has left our local government stretched to the point of collapse. As a society, we are often fearful, anxious and uncomfortable as our old ways of doing business break down. Our expectations of government are unmet and I stand for a change in leadership.</p> <p>As County Supervisor I will cross any boundary to collaborate with other levels of government, unions, community groups and others to achieve our common goals regarding job growth, air quality, land use, etc. I will balance the needs of all involved for the best possible result. I place community interests above any interest group. I will continually re-focus attention on the desired outcome and work tirelessly to break down roadblocks.</p> <p>Yes, I am new to politics. As a successful small business owner, I have experience in creative problem solving. We need creative problem solving now. I owned and operated an advertising agency for 12 years, managing many large local clients. I currently co-manage an automotive repair shop and am a coach for women in areas of leadership. I have been married for 16 years and have pets but no children.</p> <p>I would appreciate your vote for Supervisor.</p>	<p style="text-align: center;"><b>STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3</b></p> <p><b>SAL QUINTERO</b></p> <p>As the <u>only</u> candidate for Supervisor who has business and government experience, I will bring a proven record to the Board of Supervisors. Born and raised in Fresno, I have a deep affection for the future of Fresno County. While attending San Joaquin Memorial, I worked in my uncle's market, Hernandez Grocery. As part owner of Lil' General Store, I made a payroll, worked with government agencies and paid taxes.</p> <p>While serving on the Fresno City Council for 8 years and representing southeast Fresno, I removed 8,000 inoperable vehicles from our neighborhoods, removed and rebuilt the Eastgate Shopping Center that created over 250 jobs, secured \$1.5 million dollars for Fresno's first Senior Resource Center, established the first full-time police Elder Abuse Unit protecting seniors and built Fresno's first Regional Soccer Park for kids. That is why I continue to earn endorsements from community leaders like retired Sheriff's Steve Magarian and Hal McKinney and Council President Tom Boyajian.</p> <p>As your Supervisor, I will continue to remove blight from our neighborhoods, work regionally to clean our air, be a voice for local businesses and make sure our public safety is the best it can be.</p> <p>Please consider my proven record.</p> <p>Thank you.</p>

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MAYOR, CITY OF FRESNO**

**SUE SAIGAL**

**AGE: 45**

**Occupation:** Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 4**

**BRAD CASTILLO**

**Occupation:** Acting Council President

As I complete my first term in office, I am proud of the fact that I have fulfilled every campaign promise that I made. I will continue my work to improve District 4 and the City of Fresno. I have been a strong independent voice and will continue to lead the City Council on issues that are important to our community.

As promised:

I have opposed utility rate and other fee increases by the current administration. I believe that government should eliminate all bureaucratic waste before they ask for more of your hard earned money. I will continue to fight waste at city hall.

Quality of life will continue to be my top priority. I have invested over \$2.9 million dollars into District 4 neighborhood repairs. I will continue to commit funding towards improving your neighborhoods.

I have maintained my commitment to your safety by keeping a police Sub-Station in District 4. By January 2004 there will be approximately 70 officers stationed at that Sub-Station.

Currently building a retail and sports complex in District 4 that will bring over 600 jobs to that area.

With your continued support, I will work to improve the quality of life for you and your family.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 4**

**LARRY WESTERLUND**

As a former Deputy District Attorney and a Lieutenant Commander in the U.S. Navy Reserve, I have the qualifications, credentials and leadership skills to be your next councilmember. Settling for second best has never been an option for me and I am ready to make the tough decisions that will make our city a great place to live and raise a family.

I am a third generation Fresnan, attended local schools, graduated from Cal Poly-SLO, interned in Washington D.C. and became a U.S. Navy Officer. Following active duty, I graduated from UOP's McGeorge School of Law and became a prosecutor. As a Naval Reservist, I served in the Persian Gulf, Korea and Bosnia.

I want to bring positive change to City Hall, eliminate petty politics and bring common sense to our \$726 million dollar budget. We must prioritize our budget to adequately fund our fire and police departments, provide prompt street and gutter repairs and make our parks safe and clean.

My pledge is simple: I will never make a promise I can't keep and I will return your phone calls.

Let's bring back our sense of community and make Fresno a source of pride for us all.

Thank you.





**Victor E. Salazar**  
County Clerk / Registrar of Voters

---

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar  
County Clerk/Registrar of Voters

## What Has Changed in



### The History Behind California's Primary Election System

#### Closed Primary System

A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

#### Open Primary System

The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones*, stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

#### Modified Closed Primary System

California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to

participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

#### "Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

### List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**

On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**

On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**

On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican county central committees.

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**  
**CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION**  
**ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA**  
**MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

**INSTRUCCIONES AL ELECTOR:** Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

**Fill in oval like this ●      Llene el óvalo así ●**  
**REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO**

PARTISAN / PARTIDARIOS	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO	CITY / CIUDAD
<b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b> <b>PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS</b> PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> <b>GEORGE W. BUSH</b> Republican/Republicano  <input type="radio"/> <u>Write-In</u>	<b>DISTRICT 31 / DISTRITO 31</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> <b>PAUL BETANCOURT</b> Republican/Republicano Businessman/Farmer/Educator / Empresario/Agricultor/Educador  <input type="radio"/> <b>STAN R. WARKENTIN</b> Republican/Republicano Truck Stop Employee / Empleado de Parada de Camiones  <input type="radio"/> <u>Write-In</u>	<b>CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO</b> <b>MAYOR / ALCALDE</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> <b>ALAN AUTRY</b> Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno  <input type="radio"/> <b>SUE SAIGAL</b> Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria  <input type="radio"/> <b>TONY FARMER</b> Realtor Agente de Bienes Raíces  <input type="radio"/> <b>JOHNNY W. NELUM, SR</b> Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad  <input type="radio"/> <b>BENJERMAN JUNIOR RAYA</b> Business Owner Empresario  <input type="radio"/> <u>Write-In</u>
<b>UNITED STATES SENATOR</b> <b>SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS</b>  VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> <b>JOHN M. VAN ZANDT</b> Republican/Republicano Businessman / Empresario  <input type="radio"/> <b>JAMES STEWART</b> Republican/Republicano Small Businessman / Empresario de Pequeña Empresa  <input type="radio"/> <b>TIM STOEN</b> Republican/Republicano Assistant District Attorney / Fiscal Auxiliar  <input type="radio"/> <b>TONI CASEY</b> Republican/Republicano Businesswoman / Empresaria  <input type="radio"/> <b>HOWARD KALOOGLAN</b> Republican/Republicano Businessman/Tax Attorney / Empresario/Abogado de Impuestos  <input type="radio"/> <b>DANNEY BALL</b> Republican/Republicano Businessman/Educator/Musician / Empresario/Educador/Músico  <input type="radio"/> <b>BARRY L. HATCH</b> Republican/Republicano Educator / Educador  <input type="radio"/> <b>ROSARIO MARIN</b> Republican/Republicano U.S. Treasurer/Lecturer / Tesorera de EE UU/Conferencista  <input type="radio"/> <b>BILL JONES</b> Republican/Republicano Farmer/Businessman / Agricultor/Empresario  <input type="radio"/> <b>BILL QURAIISHI</b> Republican/Republicano Small Business Owner / Propietario de Pequeña Empresa  <input type="radio"/> <u>Write-In</u>	<b>COUNTY COMMITTEE / COMITÉ CONDADO</b>  <b>MEMBER, COUNTY CENTRAL COMMITTEE</b> <b>MIEMBRO, COMITÉ CENTRAL DEL CONDADO</b> <b>DISTRICT NO. 3 / DISTRITO NO. 3</b> VOTE FOR NO MORE THAN TWO VOTE POR NO MÁS DE DOS  <input type="radio"/> <b>ADAM J. BERNAY</b> Republican/Republicano Apprentice Rabbi/Consultant / Rabbi Principiante/Consultante  <input type="radio"/> <b>MIKE REYNOLDS</b> Republican/Republicano Photographer / Fotógrafo  <input type="radio"/> <b>SAUNDRA DUFFY-HAWKINS</b> Republican/Republicano Secretary / Secretaria  <input type="radio"/> <b>SCOTT HAWKINS</b> Republican/Republicano Building Manager / Gerente de Edificio  <input type="radio"/> <u>Write-In</u>  <input type="radio"/> <u>Write-In</u>	<b>MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL</b> <b>MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO</b> <b>DISTRICT NO. 4 / DISTRITO NO. 4</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> <b>BRAD CASTILLO</b> Incumbent / Titular  <input type="radio"/> <b>LARRY WESTERLUND</b> Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado  <input type="radio"/> <u>Write-In</u>
<b>UNITED STATES REPRESENTATIVE</b> <b>CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE</b>  <b>DISTRICT 20 / DISTRITO 20</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> <b>ROY ASHBURN</b> Republican/Republicano Senator / Senador  <input type="radio"/> <b>GINO L. MARTORANA</b> Republican/Republicano Business Person / Empresario  <input type="radio"/> <u>Write-In</u>	<b>NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS</b>  <b>COUNTY / CONDADO</b>  <b>SUPERVISOR, DISTRICT NO. 3</b> <b>SUPERVISOR, DISTRITO NO. 3</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> <b>JOSE GUADALUPE CAMACHO</b> Teacher/Businessman / Maestro/Empresario  <input type="radio"/> <b>HENRY R. PEREA</b> Personnel Administrator/Educator / Administrador de Personal/Educador  <input type="radio"/> <b>DEBILYN MOLINEAUX</b> Businesswoman / Empresaria  <input type="radio"/> <b>SAL QUINTERO</b> Retired City Councilmember / Miembro Retirado del Concejo Municipal  <input type="radio"/> <u>Write-In</u>	

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS  
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES  
STATE / ESTADO

**55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004.** This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year.

**55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004.** Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE.** Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

**56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY.** Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT.** One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

**57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA.** Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.** Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

**58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA.** Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA

# VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

**CANDIDATES' STATEMENTS  
together with  
BALLOT MEASURES, ANALYSES,  
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS**

---

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE  
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

---

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

---

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED  
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

---

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is underlined.

## IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

★ Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.



**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF STATE ASSEMBLY, 31<sup>ST</sup> DISTRICT**

**STANLEY R. WARKENTIN**

From humble beginnings, I was born the eleventh child of twelve children to parents who worked hard to teach my siblings and me strong work ethics. I am here to do the job you would like to do yourselves. I will fight to balance the California budget during my term and not pass this job on to the "unborn children". Legislation that is passed will go into affect while I am in office and should not be postponed, until years later. That is not acceptable. This generation of legislators should take responsibility for the present and not "pass the buck" to legislators who have not even been elected. The Assembly and State Senate have passed approximately 1,100 bills, laws, rules and regulations each year. So many laws have been written making the innocent guilty of "something". Manufactures, truck drivers, farmers and others have to obey OSHA, EPA and other agencies. I have talked with many farmers who were forced to harvest their crops, so as not to lose as much money, so they could linger for one more year. Two of the problems that farmers face is over-production and worse, importation. We have voted for taxes (i.e. crv, cigarettes and other items) and the money is rarely distributed by legislators to causes originally promised, but rather placed in the general fund. If you are tired of being deceived and disillusioned, Vote Stan "The Truck Stop Man" Warkentin, for common sense. Show your power and conscience, VOTE!!

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3**

**JOSE GUADALUPE CAMACHO**

**Occupation:** Businessman/ Teacher FCC

The same career politicians who ruined our schools and devastated our economy want you to reward their pals with a promotion. As a parent, I believe that our families deserve better than the machine politicians' latest front person. As a former U.S. Marine, a graduate of Harvard's Kennedy School of Government, and a small business owner, I know that we won't get anything better until we hold our politicians accountable. The machine politicians' failures are not a matter of serious debate – Forbes named Fresno the worst city in America for business, and our high school students are marching to protest dirty schools with more rats than textbooks. Because I was born and raised in Fresno, I know that we can do better; because I held professional positions at GE and Harvard Business School, because I teach in our community college and worked with youth boxing, because I studied finance and urban development at Harvard, I know that we will do better once we start working together. If we are to win tomorrow, we must struggle today. If you want change, I am your man. Please vote Camacho for District 3 Supervisor.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3**

**HENRY PEREA**

**Occupation:** Personnel Administrator/Educator

Having served on the City Council and the Board of Education, I have a proven record of strong independent leadership and accomplishment. I served as Council President in 2001 and 2002. With the current fiscal crisis in our State, we need elected officials with proven experience who can make the tough decisions necessary to keep our community moving forward.

This County needs leadership that will not allow us to go back to the days of releasing hundreds of felons from our jail due to lack of space and cutting positions in the District Attorney's office. We cannot cut elder abuse and domestic violence units. We must do better than that.

As your next Supervisor I will: Reduce unnecessary spending in County Government; Maintain a strong public safety and court system; Seek parent input in restructuring mental health services for children in crisis; Create jobs and improve air quality; Establish a neighborhood code enforcement unit to eliminate graffiti and abandoned vehicles; Repave streets and repair sidewalks in our older neighborhoods.

Like you, I want a bright future for my children and yours.

Join the California Nurses Association in supporting me for County Supervisor.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3**

**DEBILYN MOLINEAUX**

**AGE: 40**

**Occupation:** Businesswoman, Entrepreneur, Leadership Coach

The increasing complexity of our society has left our local government stretched to the point of collapse. As a society, we are often fearful, anxious and uncomfortable as our old ways of doing business break down. Our expectations of government are unmet and I stand for a change in leadership.

As County Supervisor I will cross any boundary to collaborate with other levels of government, unions, community groups and others to achieve our common goals regarding job growth, air quality, land use, etc. I will balance the needs of all involved for the best possible result. I place community interests above any interest group. I will continually re-focus attention on the desired outcome and work tirelessly to break down roadblocks.

Yes, I am new to politics. As a successful small business owner, I have experience in creative problem solving. We need creative problem solving now. I owned and operated an advertising agency for 12 years, managing many large local clients. I currently co-manage an automotive repair shop and am a coach for women in areas of leadership. I have been married for 16 years and have pets but no children.

I would appreciate your vote for Supervisor.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3**

**SAL QUINTERO**

As the only candidate for Supervisor who has business and government experience, I will bring a proven record to the Board of Supervisors. Born and raised in Fresno, I have a deep affection for the future of Fresno County. While attending San Joaquin Memorial, I worked in my uncle's market, Hernandez Grocery. As part owner of Lil' General Store, I made a payroll, worked with government agencies and paid taxes.

While serving on the Fresno City Council for 8 years and representing southeast Fresno, I removed 8,000 inoperable vehicles from our neighborhoods, removed and rebuilt the Eastgate Shopping Center that created over 250 jobs, secured \$1.5 million dollars for Fresno's first Senior Resource Center, established the first full-time police Elder Abuse Unit protecting seniors and built Fresno's first Regional Soccer Park for kids. That is why I continue to earn endorsements from community leaders like retired Sheriff's Steve Magarian and Hal McKinney and Council President Tom Boyajian.

As your Supervisor, I will continue to remove blight from our neighborhoods, work regionally to clean our air, be a voice for local businesses and make sure our public safety is the best it can be.

Please consider my proven record.

Thank you.



**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MAYOR, CITY OF FRESNO**

**SUE SAIGAL**

**AGE: 45**

**Occupation:** Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 4**

**BRAD CASTILLO**

**Occupation:** Acting Council President

As I complete my first term in office, I am proud of the fact that I have fulfilled every campaign promise that I made. I will continue my work to improve District 4 and the City of Fresno. I have been a strong independent voice and will continue to lead the City Council on issues that are important to our community.

As promised:

I have opposed utility rate and other fee increases by the current administration. I believe that government should eliminate all bureaucratic waste before they ask for more of your hard earned money. I will continue to fight waste at city hall.

Quality of life will continue to be my top priority. I have invested over \$2.9 million dollars into District 4 neighborhood repairs. I will continue to commit funding towards improving your neighborhoods.

I have maintained my commitment to your safety by keeping a police Sub-Station in District 4. By January 2004 there will be approximately 70 officers stationed at that Sub-Station.

Currently building a retail and sports complex in District 4 that will bring over 600 jobs to that area.

With your continued support, I will work to improve the quality of life for you and your family.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 4**

**LARRY WESTERLUND**

As a former Deputy District Attorney and a Lieutenant Commander in the U.S. Navy Reserve, I have the qualifications, credentials and leadership skills to be your next councilmember. Settling for second best has never been an option for me and I am ready to make the tough decisions that will make our city a great place to live and raise a family.

I am a third generation Fresnan, attended local schools, graduated from Cal Poly-SLO, interned in Washington D.C. and became a U.S. Navy Officer. Following active duty, I graduated from UOP's McGeorge School of Law and became a prosecutor. As a Naval Reservist, I served in the Persian Gulf, Korea and Bosnia.


I want to bring positive change to City Hall, eliminate petty politics and bring common sense to our \$726 million dollar budget. We must prioritize our budget to adequately fund our fire and police departments, provide prompt street and gutter repairs and make our parks safe and clean.

My pledge is simple: I will never make a promise I can't keep and I will return your phone calls.

Let's bring back our sense of community and make Fresno a source of pride for us all.

Thank you.

***Been looking for a way to serve your country?***



# **Become a Pollworker!**

## **ON ELECTION DAY**

- ◆ **Qualifications:** Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen, a Registered Voter, and a Resident of Fresno County
- ◆ **Earn:** \$110/day stipend for Inspectors  
\$85/day stipend for Clerks
- ◆ **Interested:** Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters  
(559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

*For more information check out our website at*  
**[www.fresno.ca.gov](http://www.fresno.ca.gov)**

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

# **VOTER ALERT**

## **REDISTRICTING MAY HAVE CHANGED WHERE YOU VOTE!**

- \* Every 10 years political district boundaries are adjusted to take into account population changes that have occurred over the preceding decade.
- \* Your political districts, such as congressional, state senate and assembly, supervisorial, city council and other special districts may have changed based on population shifts that have occurred.

### **Has My Voting Location Changed?**

- \* Many of Fresno County's 338,000 voters experienced a change in their polling places (there are 457 countywide) for the March 2002 Primary Election because of redistricting. Some voters showed up at the wrong polling place. To avoid frustration and confusion about your voting location please

**CHECK THE BACK OF THIS SAMPLE BALLOT BOOKLET FOR YOUR  
CURRENT VOTING LOCATION.**

- \* You can contact the Fresno County Clerk/Registrar of Voters at (559) 488-3246 or visit our web site at [www.fresno.ca.gov](http://www.fresno.ca.gov) for polling place and a wealth of other information.

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

## **Polling Place Changes**

**CHECK THE BACK OF THIS BOOKLET!!**

Every election is different and sometimes so are the polling places. We try to use the same locations, however, you should always check the back of this booklet to be sure of your polling place location.



### **Internet**

Election information is available on the Internet.

Visit the Fresno County Web Page at:

**[www.fresno.ca.gov](http://www.fresno.ca.gov)**

or the Secretary of State Web Page at:

**[www.ss.ca.gov](http://www.ss.ca.gov)**



### **Precinct Officer**

If you would like to serve as a precinct officer, call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters office at 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011. You can volunteer your time or request pay for performing election duties.



### **Polling Places**

If you know of a facility suitable for use as a polling place, please call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters office at 456-7353.



### **Early Voting at Elections Office**

Any Fresno County voter may vote at the County Clerk/Elections office during the 29 days prior to the election.



**Victor E. Salazar**  
County Clerk / Registrar of Voters

---

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar  
County Clerk/Registrar of Voters

## What Has Changed in



### The History Behind California's Primary Election System

#### Closed Primary System

A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

#### Open Primary System

The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones*, stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

#### Modified Closed Primary System

California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to

participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

#### "Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

### List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**

On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**

On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**

On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican county central committees.

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**  
**CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION**  
**ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA**  
**MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

**INSTRUCCIONES AL ELECTOR:** Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

**Fill in oval like this ●**

**Llene el óvalo así ●**

**NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS**

<b>NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS</b>	<b>MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES</b>	
<b>COUNTY / CONDADO</b>	<b>STATE / ESTADO</b>	
<p style="text-align: center;"><b>SUPERVISOR, DISTRICT NO. 3 SUPERVISOR, DISTRITO NO. 3</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO</p> <p><input type="radio"/> <b>JOSE GUADALUPE CAMACHO</b> Teacher/Businessman / Maestro/Empresario</p> <p><input type="radio"/> <b>HENRY R. PEREA</b> Personnel Administrator/Educator / Administrador de Personal/Educador</p> <p><input type="radio"/> <b>DEBILYN MOLINEAUX</b> Businesswoman / Empresaria</p> <p><input type="radio"/> <b>SAL QUINTERO</b> Retired City Councilmember / Miembro Retirado del Concejo Municipal</p> <p><input type="radio"/> Write-In</p>	<p><b>55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004.</b> This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year.</p> <p><b>55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004.</b> Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.</p> <p><input type="radio"/> YES, SÍ</p> <p><input type="radio"/> NO, NO</p>	<p><b>57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT.</b> One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.</p> <p><b>57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA.</b> Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.</p> <p><input type="radio"/> YES, SÍ</p> <p><input type="radio"/> NO, NO</p>
<b>CITY / CIUDAD</b>		
<p style="text-align: center;"><b>CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO</b> <b>MAYOR / ALCALDE</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO</p> <p><input type="radio"/> <b>ALAN AUTRY</b> Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno</p> <p><input type="radio"/> <b>SUE SAIGAL</b> Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria</p> <p><input type="radio"/> <b>TONY FARMER</b> Realtor Agente de Bienes Raíces</p> <p><input type="radio"/> <b>JOHNNY W. NELUM, SR</b> Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad</p> <p><input type="radio"/> <b>BENJERMAN JUNIOR RAYA</b> Business Owner Empresario</p> <p><input type="radio"/> Write-In</p>	<p><b>56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE.</b> Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.</p> <p><b>56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY.</b> Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.</p> <p><input type="radio"/> YES, SÍ</p> <p><input type="radio"/> NO, NO</p>	<p><b>58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.</b> Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.</p> <p><b>58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA.</b> Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.</p> <p><input type="radio"/> YES, SÍ</p> <p><input type="radio"/> NO, NO</p>
<p style="text-align: center;"><b>MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL</b> <b>MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO</b> <b>DISTRICT NO. 4 / DISTRITO NO. 4</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO</p> <p><input type="radio"/> <b>BRAD CASTILLO</b> Incumbent / Titular</p> <p><input type="radio"/> <b>LARRY WESTERLUND</b> Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado</p> <p><input type="radio"/> Write-In</p>		

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA



# NONPARTISAN VOTERS

You **will receive** a nonpartisan ballot or have the option of voting one of the following party ballots:

- **Democratic**
- **Republican**
- **American Independent**

For your review, these ballots are shown on the following pages. If you have any questions, please call (559) 488-3246.

If you choose to vote a party ballot, you must complete the absentee application on the back of this sample ballot indicating your party preference OR advise the precinct officers at your polling location on election day.

# ELECTORES QUE NO DECLARAN UNA PREFERENCIA PARTIDISTA

Usted **recibirá** una boleta de elector que no declara preferencia partidista, o bien, tiene la opción de votar en la boleta de uno de los siguientes partidos políticos:

- **Partido Demócrata**
- **Partido Republicano**
- **Partido Independiente Americano**

Para que usted pueda revisarlas, estas boletas constan en las páginas siguientes. Si tiene cualquier inquietud tocante a este asunto, favor de llamar al teléfono (559) 488-3246.

Si usted opta por votar en la boleta de un partido político, tendrá que completar la solicitud de hacerse elector ausente al dorso de esta muestra de boleta, indicando su preferencia de partido, o bien, avise usted a los oficiales del sitio de votación que le corresponde, el día de la elección.

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**  
**CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION**  
**ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA**  
**MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO**

**NONPARTISAN**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

**INSTRUCCIONES AL ELECTOR:** Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

**Fill in oval like this ●      Llene el óvalo así ●**  
**DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMOCRATICO**

PARTISAN / PARTIDARIOS	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES STATE / ESTADO
<b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b> <b>PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS</b> PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> JOHN EDWARDS      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> DICK GEPHARDT      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> AL SHARPTON      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> LYNDON LAROUCHE      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> JOE LIEBERMAN      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> WESLEY CLARK      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> JOHN F. KERRY      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> DENNIS J. KUCINICH      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> HOWARD DEAN      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> CAROL MOSELEY BRAUN      Democratic/Demócrata</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	<b>DISTRICT 31 / DISTRITO 31</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> JUAN ARAMBULA      Democratic/Demócrata Fresno County Supervisor / Supervisor del Condado de Fresno</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	<b>55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004.</b> This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year. <b>55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004.</b> Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales. <div><input type="radio"/> YES, SÍ</div> <div><input type="radio"/> NO, NO</div>
<b>NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS</b>		
<b>COUNTY / CONDADO</b>		
<b>SUPERVISOR, DISTRICT NO. 3</b> <b>SUPERVISOR, DISTRITO NO. 3</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> JOSE GUADALUPE CAMACHO Teacher/Businessman / Maestro/Empresario</div> <div><input type="radio"/> HENRY R. PEREA Personnel Administrator/Educator / Administrador de Personal/Educador</div> <div><input type="radio"/> DEBILYN MOLINEAUX Businesswoman / Empresaria</div> <div><input type="radio"/> SAL QUINTERO Retired City Councilmember / Miembro Retirado del Concejo Municipal</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>		
<b>CITY / CIUDAD</b>		
<b>UNITED STATES SENATOR</b> <b>SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS</b>  VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> BARBARA BOXER      Democratic/Demócrata U.S. Senator / Senadora de EE UU</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>		
<b>UNITED STATES REPRESENTATIVE</b> <b>CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE</b>  <b>DISTRICT 20 / DISTRITO 20</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> JIM COSTA      Democratic/Demócrata Education Consultant/Businessman / Consultor de Educación/Empresario</div> <div><input type="radio"/> LISA QUIGLEY      Democratic/Demócrata Congressman's Policy Director / Directora de Política de Congresista</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>		
<b>MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL</b> <b>MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO</b> <b>DISTRICT NO. 4 / DISTRITO NO. 4</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <div><input type="radio"/> BRAD CASTILLO Incumbent / Titular</div> <div><input type="radio"/> LARRY WESTERLUND Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>		

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE.** Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

**56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY.** Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT.** One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

**57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA.** Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.** Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

**58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA.** Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**  
**CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION**  
**ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA**  
**MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO**

**NONPARTISAN**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

**INSTRUCCIONES AL ELECTOR:** Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

**Fill in oval like this ●      Llene el óvalo así ●**  
**REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO**

PARTISAN / PARTIDARIOS	NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES	
<b>UNITED STATES SENATOR SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS</b>	<b>COUNTY / CONDADO</b>	<b>STATE / ESTADO</b>	
VOTE FOR ONE    VOTE POR UNO	SUPERVISOR, DISTRICT NO. 3 SUPERVISOR, DISTRITO NO. 3 VOTE FOR ONE    VOTE POR UNO	<b>55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004.</b> This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year. <b>55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004.</b> Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.	
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>JOHN M. VAN ZANDT</b> Businessman / Empresario</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>JAMES STEWART</b> Small Businessman / Empresario de Pequeña Empresa</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>TIM STOEN</b> Assistant District Attorney / Fiscal Auxiliar</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>TONI CASEY</b> Businesswoman / Empresaria</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>HOWARD KALOOGIAN</b> Businessman/Tax Attorney / Empresario/Abogado de Impuestos</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>DANNEY BALL</b> Businessman/Educator/Musician / Empresario/Educador/Músico</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>BARRY L. HATCH</b> Educator / Educador</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>ROSARIO MARIN</b> U.S. Treasurer/Lecturer / Tesorera de EE UU/Conferencista</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>BILL JONES</b> Farmer/Businessman / Agricultor/Empresario</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>BILL QURAISHI</b> Small Business Owner / Propietario de Pequeña Empresa</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> Write-In</div><div></div></div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>JOSE GUADALUPE CAMACHO</b> Teacher/Businessman / Maestro/Empresario</div><div></div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>HENRY R. PEREA</b> Personnel Administrator/Educator / Administrador de Personal/Educador</div><div></div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>DEBILYN MOLINEAUX</b> Businesswoman / Empresaria</div><div></div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>SAL QUINTERO</b> Retired City Councilmember / Miembro Retirado del Concejo Municipal</div><div></div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> Write-In</div><div></div></div>		
<b>UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE</b>	<b>CITY / CIUDAD</b>		
DISTRICT 20 / DISTRITO 20 VOTE FOR ONE    VOTE POR UNO	CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO MAYOR / ALCALDE VOTE FOR ONE    VOTE POR UNO		
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>ROY ASHBURN</b> Senator / Senador</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>GINO L. MARTORANA</b> Business Person / Empresario</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> Write-In</div><div></div></div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>ALAN AUTRY</b>    Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno</div><div></div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>SUE SAIGAL</b>    Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria</div><div></div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>TONY FARMER</b>    Realtor Agente de Bienes Raíces</div><div></div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>JOHNNY W. NELUM, SR</b>    Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad</div><div></div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>BENJERMAN JUNIOR RAYA</b>    Business Owner Empresario</div><div></div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> Write-In</div><div></div></div>		<div style="text-align: center;"><b>MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO DISTRICT NO. 4 / DISTRITO NO. 4 VOTE FOR ONE    VOTE POR UNO</b></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>BRAD CASTILLO</b> Incumbent / Titular</div><div></div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>LARRY WESTERLUND</b> Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado</div><div></div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> Write-In</div><div></div></div>
<b>MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO</b>			
DISTRICT 31 / DISTRITO 31 VOTE FOR ONE    VOTE POR UNO			
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>PAUL BETANCOURT</b> Businessman/Farmer/Educator / Empresario/Agricultor/Educador</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> <b>STAN R. WARKENTIN</b> Truck Stop Employee / Empleado de Parada de Camiones</div><div>Republican/Republicano</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div><input type="radio"/> Write-In</div><div></div></div>			

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE.** Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

**56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY.** Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT.** One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

**57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA.** Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.** Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

**58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA.** Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**  
**CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION**  
**ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA**  
**MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO**

**NONPARTISAN**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

**INSTRUCCIONES AL ELECTOR:** Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

**Fill in oval like this** ●

**Llene el óvalo así** ●

**AMERICAN INDEPENDENT PARTY**  
**PARTIDO INDEPENDIENTE AMERICANO**

PARTISAN / PARTIDARIOS	CITY / CIUDAD	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
<b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b> <b>PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS</b> PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> MICHAEL A. PEROUTKA      American Ind./Ind. Americano  <input type="radio"/> Write-in	<b>CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO</b> <b>MAYOR / ALCALDE</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> ALAN AUTRY      Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno <input type="radio"/> SUE SAIGAL      Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria <input type="radio"/> TONY FARMER      Realtor Agente de Bienes Raíces <input type="radio"/> JOHNNY W. NELUM, SR      Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad <input type="radio"/> BENJERMAN JUNIOR RAYA      Business Owner Empresario <input type="radio"/> Write-in	<b>55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004.</b> This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year. <b>55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004.</b> Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.  <input type="radio"/> YES, SÍ <input type="radio"/> NO, NO
<b>UNITED STATES SENATOR</b> <b>SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS</b>  VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> DON J. GRUNDMANN      American Ind./Ind. Americano Doctor of Chiropractic / Doctor en Quiropráctica <input type="radio"/> Write-in	<b>MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL</b> <b>MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO</b> <b>DISTRICT NO. 4 / DISTRITO NO. 4</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> BRAD CASTILLO Incumbent / Titular <input type="radio"/> LARRY WESTERLUND Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado <input type="radio"/> Write-in	
<b>UNITED STATES REPRESENTATIVE</b> <b>CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE</b>  <b>DISTRICT 20 / DISTRITO 20</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-in		
<b>MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY</b> <b>ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO</b>  <b>DISTRICT 31 / DISTRITO 31</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-in		
<b>NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS</b>		
<b>COUNTY / CONDADO</b>		
<b>SUPERVISOR, DISTRICT NO. 3</b> <b>SUPERVISOR, DISTRITO NO. 3</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> JOSE GUADALUPE CAMACHO Teacher/Businessman / Maestro/Empresario <input type="radio"/> HENRY R. PEREA Personnel Administrator/Educator / Administrador de Personal/Educador <input type="radio"/> DEBILYN MOLINEAUX Businesswoman / Empresaria <input type="radio"/> SAL QUINTERO Retired City Councilmember / Miembro Retirado del Concejo Municipal <input type="radio"/> Write-in		

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE.** Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

**56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY.** Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT.** One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

**57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA.** Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.** Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

**58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA.** Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**



# VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

**CANDIDATES' STATEMENTS  
together with  
BALLOT MEASURES, ANALYSES,  
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS**

---

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE  
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

---

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

---

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED  
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

---

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is underlined.

## IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

★ Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.



**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF STATE ASSEMBLY, 31<sup>ST</sup> DISTRICT**

**STANLEY R. WARKENTIN**

From humble beginnings, I was born the eleventh child of twelve children to parents who worked hard to teach my siblings and me strong work ethics. I am here to do the job you would like to do yourselves. I will fight to balance the California budget during my term and not pass this job on to the "unborn children". Legislation that is passed will go into affect while I am in office and should not be postponed, until years later. That is not acceptable. This generation of legislators should take responsibility for the present and not "pass the buck" to legislators who have not even been elected. The Assembly and State Senate have passed approximately 1,100 bills, laws, rules and regulations each year. So many laws have been written making the innocent guilty of "something". Manufactures, truck drivers, farmers and others have to obey OSHA, EPA and other agencies. I have talked with many farmers who were forced to harvest their crops, so as not to lose as much money, so they could linger for one more year. Two of the problems that farmers face is over-production and worse, importation. We have voted for taxes (i.e. crv, cigarettes and other items) and the money is rarely distributed by legislators to causes originally promised, but rather placed in the general fund. If you are tired of being deceived and disillusioned, Vote Stan "The Truck Stop Man" Warkentin, for common sense. Show your power and conscience, VOTE!!

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3**

**JOSE GUADALUPE CAMACHO**

**Occupation:** Businessman/ Teacher FCC

The same career politicians who ruined our schools and devastated our economy want you to reward their pals with a promotion. As a parent, I believe that our families deserve better than the machine politicians' latest front person. As a former U.S. Marine, a graduate of Harvard's Kennedy School of Government, and a small business owner, I know that we won't get anything better until we hold our politicians accountable. The machine politicians' failures are not a matter of serious debate – Forbes named Fresno the worst city in America for business, and our high school students are marching to protest dirty schools with more rats than textbooks. Because I was born and raised in Fresno, I know that we can do better; because I held professional positions at GE and Harvard Business School, because I teach in our community college and worked with youth boxing, because I studied finance and urban development at Harvard, I know that we will do better once we start working together. If we are to win tomorrow, we must struggle today. If you want change, I am your man. Please vote Camacho for District 3 Supervisor.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3**

**HENRY PEREA**

**Occupation:** Personnel Administrator/Educator

Having served on the City Council and the Board of Education, I have a proven record of strong independent leadership and accomplishment. I served as Council President in 2001 and 2002. With the current fiscal crisis in our State, we need elected officials with proven experience who can make the tough decisions necessary to keep our community moving forward.

This County needs leadership that will not allow us to go back to the days of releasing hundreds of felons from our jail due to lack of space and cutting positions in the District Attorney's office. We cannot cut elder abuse and domestic violence units. We must do better than that.

As your next Supervisor I will: Reduce unnecessary spending in County Government; Maintain a strong public safety and court system; Seek parent input in restructuring mental health services for children in crisis; Create jobs and improve air quality; Establish a neighborhood code enforcement unit to eliminate graffiti and abandoned vehicles; Repave streets and repair sidewalks in our older neighborhoods.

Like you, I want a bright future for my children and yours.

Join the California Nurses Association in supporting me for County Supervisor.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3**

**DEBILYN MOLINEAUX**

**AGE: 40**

**Occupation:** Businesswoman, Entrepreneur, Leadership Coach

The increasing complexity of our society has left our local government stretched to the point of collapse. As a society, we are often fearful, anxious and uncomfortable as our old ways of doing business break down. Our expectations of government are unmet and I stand for a change in leadership.

As County Supervisor I will cross any boundary to collaborate with other levels of government, unions, community groups and others to achieve our common goals regarding job growth, air quality, land use, etc. I will balance the needs of all involved for the best possible result. I place community interests above any interest group. I will continually re-focus attention on the desired outcome and work tirelessly to break down roadblocks.

Yes, I am new to politics. As a successful small business owner, I have experience in creative problem solving. We need creative problem solving now. I owned and operated an advertising agency for 12 years, managing many large local clients. I currently co-manage an automotive repair shop and am a coach for women in areas of leadership. I have been married for 16 years and have pets but no children.

I would appreciate your vote for Supervisor.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3**

**SAL QUINTERO**

As the only candidate for Supervisor who has business and government experience, I will bring a proven record to the Board of Supervisors. Born and raised in Fresno, I have a deep affection for the future of Fresno County. While attending San Joaquin Memorial, I worked in my uncle's market, Hernandez Grocery. As part owner of Lil' General Store, I made a payroll, worked with government agencies and paid taxes.

While serving on the Fresno City Council for 8 years and representing southeast Fresno, I removed 8,000 inoperable vehicles from our neighborhoods, removed and rebuilt the Eastgate Shopping Center that created over 250 jobs, secured \$1.5 million dollars for Fresno's first Senior Resource Center, established the first full-time police Elder Abuse Unit protecting seniors and built Fresno's first Regional Soccer Park for kids. That is why I continue to earn endorsements from community leaders like retired Sheriff's Steve Magarian and Hal McKinney and Council President Tom Boyajian.

As your Supervisor, I will continue to remove blight from our neighborhoods, work regionally to clean our air, be a voice for local businesses and make sure our public safety is the best it can be.

Please consider my proven record.

Thank you.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MAYOR, CITY OF FRESNO**

**SUE SAIGAL**

**AGE: 45**

**Occupation:** Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 4**

**BRAD CASTILLO**

**Occupation:** Acting Council President

As I complete my first term in office, I am proud of the fact that I have fulfilled every campaign promise that I made. I will continue my work to improve District 4 and the City of Fresno. I have been a strong independent voice and will continue to lead the City Council on issues that are important to our community.

As promised:

I have opposed utility rate and other fee increases by the current administration. I believe that government should eliminate all bureaucratic waste before they ask for more of your hard earned money. I will continue to fight waste at city hall.

Quality of life will continue to be my top priority. I have invested over \$2.9 million dollars into District 4 neighborhood repairs. I will continue to commit funding towards improving your neighborhoods.

I have maintained my commitment to your safety by keeping a police Sub-Station in District 4. By January 2004 there will be approximately 70 officers stationed at that Sub-Station.

Currently building a retail and sports complex in District 4 that will bring over 600 jobs to that area.

With your continued support, I will work to improve the quality of life for you and your family.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 4**

**LARRY WESTERLUND**

As a former Deputy District Attorney and a Lieutenant Commander in the U.S. Navy Reserve, I have the qualifications, credentials and leadership skills to be your next councilmember. Settling for second best has never been an option for me and I am ready to make the tough decisions that will make our city a great place to live and raise a family.

I am a third generation Fresnan, attended local schools, graduated from Cal Poly-SLO, interned in Washington D.C. and became a U.S. Navy Officer. Following active duty, I graduated from UOP's McGeorge School of Law and became a prosecutor. As a Naval Reservist, I served in the Persian Gulf, Korea and Bosnia.


I want to bring positive change to City Hall, eliminate petty politics and bring common sense to our \$726 million dollar budget. We must prioritize our budget to adequately fund our fire and police departments, provide prompt street and gutter repairs and make our parks safe and clean.

My pledge is simple: I will never make a promise I can't keep and I will return your phone calls.

Let's bring back our sense of community and make Fresno a source of pride for us all.

Thank you.

***Been looking for a way to serve your country?***



# **Become a Pollworker!**

## **ON ELECTION DAY**

- ◆ **Qualifications:** Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen, a Registered Voter, and a Resident of Fresno County
- ◆ **Earn:** \$110/day stipend for Inspectors  
\$85/day stipend for Clerks
- ◆ **Interested:** Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters  
(559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

*For more information check out our website at*  
**[www.fresno.ca.gov](http://www.fresno.ca.gov)**

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

# **VOTER ALERT**

## **REDISTRICTING MAY HAVE CHANGED WHERE YOU VOTE!**

- \* Every 10 years political district boundaries are adjusted to take into account population changes that have occurred over the preceding decade.
- \* Your political districts, such as congressional, state senate and assembly, supervisorial, city council and other special districts may have changed based on population shifts that have occurred.

### **Has My Voting Location Changed?**

- \* Many of Fresno County's 338,000 voters experienced a change in their polling places (there are 457 countywide) for the March 2002 Primary Election because of redistricting. Some voters showed up at the wrong polling place. To avoid frustration and confusion about your voting location please

**CHECK THE BACK OF THIS SAMPLE BALLOT BOOKLET FOR YOUR  
CURRENT VOTING LOCATION.**

- \* You can contact the Fresno County Clerk/Registrar of Voters at (559) 488-3246 or visit our web site at [www.fresno.ca.gov](http://www.fresno.ca.gov) for polling place and a wealth of other information.

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

## **Polling Place Changes**

**CHECK THE BACK OF THIS BOOKLET!!**

Every election is different and sometimes so are the polling places. We try to use the same locations, however, you should always check the back of this booklet to be sure of your polling place location.



### **Internet**

Election information is available on the Internet.

Visit the Fresno County Web Page at:

**[www.fresno.ca.gov](http://www.fresno.ca.gov)**

or the Secretary of State Web Page at:

**[www.ss.ca.gov](http://www.ss.ca.gov)**



### **Precinct Officer**

If you would like to serve as a precinct officer, call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters office at 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011. You can volunteer your time or request pay for performing election duties.



### **Polling Places**

If you know of a facility suitable for use as a polling place, please call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters office at 456-7353.



### **Early Voting at Elections Office**

Any Fresno County voter may vote at the County Clerk/Elections office during the 29 days prior to the election.





**Victor E. Salazar**  
County Clerk / Registrar of Voters

---

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar  
County Clerk/Registrar of Voters

## What Has Changed in



### The History Behind California's Primary Election System

#### Closed Primary System

A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

#### Open Primary System

The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones*, stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

#### Modified Closed Primary System

California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to

participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

#### "Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

### List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

- **American Independent Party:**

On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

- **Democratic Party:**

On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

- **Republican Party:**

On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican county central committees.

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**  
**CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION**  
**ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA**  
**MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

**INSTRUCCIONES AL ELECTOR:** Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

**Fill in oval like this** 

**Llene el óvalo así** 

**AMERICAN INDEPENDENT PARTY**  
**PARTIDO INDEPENDIENTE AMERICANO**

PARTISAN / PARTIDARIOS	CITY / CIUDAD	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES STATE / ESTADO
<b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b> <b>PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS</b> PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> MICHAEL A. PEROUTKA      American Ind./Ind. Americano  <input type="radio"/> Write-in	<b>CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO</b> <b>MAYOR / ALCALDE</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> ALAN AUTRY      Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno  <input type="radio"/> SUE SAIGAL      Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria  <input type="radio"/> TONY FARMER      Realtor Agente de Bienes Raíces  <input type="radio"/> JOHNNY W. NELUM, SR      Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad  <input type="radio"/> BENJERMAN JUNIOR RAYA      Business Owner Empresario  <input type="radio"/> Write-in	<b>55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004.</b> This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year.  <b>55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004.</b> Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.  <input type="radio"/> YES, SÍ <input type="radio"/> NO, NO
<b>UNITED STATES SENATOR</b> <b>SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS</b>  VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> DON J. GRUNDMANN      American Ind./Ind. Americano Doctor of Chiropractic / Doctor en Quiropráctica  <input type="radio"/> Write-in	<b>MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL</b> <b>MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO</b> <b>DISTRICT NO. 4 / DISTRITO NO. 4</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> BRAD CASTILLO Incumbent / Titular  <input type="radio"/> LARRY WESTERLUND Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado  <input type="radio"/> Write-in	
<b>UNITED STATES REPRESENTATIVE</b> <b>CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE</b>  <b>DISTRICT 20 / DISTRITO 20</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-in		
<b>MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY</b> <b>ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO</b>  <b>DISTRICT 31 / DISTRITO 31</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-in		
<b>NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS</b>		
<b>COUNTY / CONDADO</b>		
<b>SUPERVISOR, DISTRICT NO. 3</b> <b>SUPERVISOR, DISTRITO NO. 3</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> JOSE GUADALUPE CAMACHO Teacher/Businessman / Maestro/Empresario  <input type="radio"/> HENRY R. PEREA Personnel Administrator/Educator / Administrador de Personal/Educador  <input type="radio"/> DEBILYN MOLINEAUX Businesswoman / Empresaria  <input type="radio"/> SAL QUINTERO Retired City Councilmember / Miembro Retirado del Concejo Municipal  <input type="radio"/> Write-in		
<b>VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA</b>		

**56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE.** Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

**56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY.** Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT.** One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

**57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA.** Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.** Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

**58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA.** Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**  
**CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION**  
**ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA**  
**MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

**INSTRUCCIONES AL ELECTOR:** Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

**Fill in oval like this ●      Llene el óvalo así ●**

**GREEN PARTY / PARTIDO VERDE**

PARTISAN / PARTIDARIOS	COUNTY COUNCIL / CONCEJO DEL CONDADO	CITY / CIUDAD
<b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b> <b>PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS</b> PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> DAVID COBB      Green/Verde  <input type="radio"/> KENT MESPLAY      Green/Verde  <input type="radio"/> LORNA SALZMAN      Green/Verde  <input type="radio"/> PETER MIGUEL CAMEJO      Green/Verde  <input type="radio"/> Write-In	<b>MEMBER / MIEMBRO</b> Vote for no more than Seven Vote por no más de Siete  <input type="radio"/> JOHN R. CROCKFORD      Green/Verde Web Designer / Diseñador de la Red  <input type="radio"/> SANJIV KAPOOR      Green/Verde Geographer / Geógrafo  <input type="radio"/> DALLAS J. BLANCHARD, JR      Green/Verde Retail Sales / Ventas al por Menor  <input type="radio"/> NICHOLAS J. DEGRAFF      Green/Verde Community Advocate / Defensor de la Comunidad  <input type="radio"/> RYAN DUNNING      Green/Verde University Student / Estudiante Universitario  <input type="radio"/> LARRY R. MULLEN      Green/Verde Teacher / Maestro  <input type="radio"/> DIRK H. VAN GELDER      Green/Verde Incumbent / Titular  <input type="radio"/> JEFFREY W. EISINGER      Green/Verde Attorney / Abogado  <input type="radio"/> Write-In  <input type="radio"/> Write-In  <input type="radio"/> Write-In  <input type="radio"/> Write-In  <input type="radio"/> Write-In  <input type="radio"/> Write-In	<b>CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO</b> <b>MAYOR / ALCALDE</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> ALAN AUTRY      Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno  <input type="radio"/> SUE SAIGAL      Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria  <input type="radio"/> TONY FARMER      Realtor Agente de Bienes Raíces  <input type="radio"/> JOHNNY W. NELUM, SR      Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad  <input type="radio"/> BENJERMAN JUNIOR RAYA      Business Owner Empresario  <input type="radio"/> Write-In
<b>UNITED STATES SENATOR</b> <b>SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS</b>  VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-In		<b>MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL</b> <b>MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO</b> <b>DISTRICT NO. 4 / DISTRITO NO. 4</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> BRAD CASTILLO Incumbent / Titular  <input type="radio"/> LARRY WESTERLUND Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado  <input type="radio"/> Write-In
<b>UNITED STATES REPRESENTATIVE</b> <b>CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE</b>		
<b>DISTRICT 20 / DISTRITO 20</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-In		
<b>MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY</b> <b>ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO</b>	<b>NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS</b>	
	<b>COUNTY / CONDADO</b>	
<b>DISTRICT 31 / DISTRITO 31</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-In	<b>SUPERVISOR, DISTRICT NO. 3</b> <b>SUPERVISOR, DISTRITO NO. 3</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> JOSE GUADALUPE CAMACHO Teacher/Businessman / Maestro/Empresario  <input type="radio"/> HENRY R. PEREA Personnel Administrator/Educator / Administrador de Personal/Educador  <input type="radio"/> DEBILYN MOLINEAUX Businesswoman / Empresaria  <input type="radio"/> SAL QUINTERO Retired City Councilmember / Miembro Retirado del Concejo Municipal  <input type="radio"/> Write-In	

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS  
PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES  
STATE / ESTADO**

**55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004.** This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year.

**55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004.** Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE.** Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

**56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY.** Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT.** One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

**57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA.** Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.** Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

**58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA.** Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**  
**CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION**  
**ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA**  
**MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

**INSTRUCCIONES AL ELECTOR:** Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

**Fill in oval like this ●      Llene el óvalo así ●**  
**LIBERTARIAN PARTY / PARTIDO LIBERTARIO**

PARTISAN / PARTIDARIOS	NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
<b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b> <b>PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS</b> PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO	<b>COUNTY / CONDADO</b>  SUPERVISOR, DISTRICT NO. 3 SUPERVISOR, DISTRITO NO. 3 VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO	<b>55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004.</b> This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year. <b>55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004.</b> Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.
<div><input type="radio"/> MICHAEL BADNARIK      Libertarian/Libertario</div> <div><input type="radio"/> GARY NOLAN      Libertarian/Libertario</div> <div><input type="radio"/> AARON RUSSO      Libertarian/Libertario</div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	<div><input type="radio"/> JOSE GUADALUPE CAMACHO <small>Teacher/Businessman / Maestro/Empresario</small></div> <div><input type="radio"/> HENRY R. PEREA <small>Personnel Administrator/Educator / Administrador de Personal/Educador</small></div> <div><input type="radio"/> DEBILYN MOLINEAUX <small>Businesswoman / Empresaria</small></div> <div><input type="radio"/> SAL QUINTERO <small>Retired City Councilmember / Miembro Retirado del Concejo Municipal</small></div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	
<b>UNITED STATES SENATOR</b> <b>SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS</b>  VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO	<b>CITY / CIUDAD</b>  CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO MAYOR / ALCALDE VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO	
<div><input type="radio"/> JAMES P. "JIM" GRAY      Libertarian/Libertario <small>Judge / Juez</small></div> <div><input type="radio"/> GAIL K. LIGHTFOOT      Libertarian/Libertario <small>Retired Nurse / Enfermera Jubilada</small></div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	<div><input type="radio"/> ALAN AUTRY      Mayor, City of Fresno <small>Alcalde, Ciudad de Fresno</small></div> <div><input type="radio"/> SUE SAIGAL      Administrator/Businesswoman <small>Administradora/Empresaria</small></div> <div><input type="radio"/> TONY FARMER      Realtor <small>Agente de Bienes Raíces</small></div> <div><input type="radio"/> JOHNNY W. NELUM, SR      Community Recreation <small>Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad</small></div> <div><input type="radio"/> BENJERMAN JUNIOR RAYA      Business Owner <small>Empresario</small></div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	
<b>UNITED STATES REPRESENTATIVE</b> <b>CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE</b>  DISTRICT 20 / DISTRITO 20 VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO	<b>MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL</b> <b>MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO</b> DISTRICT NO. 4 / DISTRITO NO. 4 VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO	
<div><input type="radio"/> Write-In</div>	<div><input type="radio"/> BRAD CASTILLO <small>Incumbent / Titular</small></div> <div><input type="radio"/> LARRY WESTERLUND <small>Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado</small></div> <div><input type="radio"/> Write-In</div>	
<b>MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY</b> <b>ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO</b>  DISTRICT 31 / DISTRITO 31 VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO		
<div><input type="radio"/> Write-In</div>		

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE.** Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

**56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY.** Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT.** One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

**57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA.** Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.** Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

**58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA.** Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**



**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**  
**CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION**  
**ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA**  
**MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

**INSTRUCCIONES AL ELECTOR:** Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

**Fill in oval like this ●      Llene el óvalo así ●**  
**NATURAL LAW PARTY / PARTIDO LEY NATURAL**

PARTISAN / PARTIDARIOS	CITY / CIUDAD	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES STATE / ESTADO
<b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b> <b>PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS</b> PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-in	CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO MAYOR / ALCALDE VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> ALAN AUTRY      Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno  <input type="radio"/> SUE SAIGAL      Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria  <input type="radio"/> TONY FARMER      Realtor Agente de Bienes Raíces  <input type="radio"/> JOHNNY W. NELUM, SR      Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad  <input type="radio"/> BENJERMAN JUNIOR RAYA      Business Owner Empresario  <input type="radio"/> Write-in	<b>55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004.</b> This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year. <b>55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004.</b> Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.  <input type="radio"/> YES, SÍ  <input type="radio"/> NO, NO
<b>UNITED STATES SENATOR</b> <b>SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS</b>  VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-in	<b>MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL</b> <b>MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO</b> DISTRICT NO. 4 / DISTRITO NO. 4 VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> BRAD CASTILLO Incumbent / Titular  <input type="radio"/> LARRY WESTERLUND Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado  <input type="radio"/> Write-in	
<b>UNITED STATES REPRESENTATIVE</b> <b>CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE</b>  DISTRICT 20 / DISTRITO 20 VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-in		
<b>MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY</b> <b>ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO</b>  DISTRICT 31 / DISTRITO 31 VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-in		
<b>NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS</b>		
<b>COUNTY / CONDADO</b>		
<b>SUPERVISOR, DISTRICT NO. 3</b> <b>SUPERVISOR, DISTRITO NO. 3</b> VOTE FOR ONE      VOTE POR UNO  <input type="radio"/> JOSE GUADALUPE CAMACHO Teacher/Businessman / Maestro/Empresario  <input type="radio"/> HENRY R. PEREA Personnel Administrator/Educator / Administrador de Personal/Educador  <input type="radio"/> DEBILYN MOLINEAUX Businesswoman / Empresaria  <input type="radio"/> SAL QUINTERO Retired City Councilmember / Miembro Retirado del Concejo Municipal  <input type="radio"/> Write-in		

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE.** Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

**56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY.** Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT.** One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

**57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA.** Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.** Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

**58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA.** Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

**OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL**  
**CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION**  
**ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA**  
**MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:** You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

**INSTRUCCIONES AL ELECTOR:** Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

**Fill in oval like this ●**

**Llene el óvalo así ●**

**PEACE AND FREEDOM PARTY / PARTIDO PAZ Y LIBERTAD**

PARTISAN / PARTIDARIOS	CITY / CIUDAD	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES STATE / ESTADO
<b>PRESIDENT OF THE UNITED STATES</b> <b>PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS</b> PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE VOTE POR UNO  <input type="radio"/> LEONARD PELTIER Peace and Freedom/Paz y Libertad  <input type="radio"/> WALTER F. "WALT" BROWN Peace and Freedom/Paz y Libertad  <input type="radio"/> Write-In	<b>CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO</b> <b>MAYOR / ALCALDE</b> VOTE FOR ONE VOTE POR UNO  <input type="radio"/> ALAN AUTRY Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno  <input type="radio"/> SUE SAIGAL Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria  <input type="radio"/> TONY FARMER Realtor Agente de Bienes Raíces  <input type="radio"/> JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad  <input type="radio"/> BENJERMAN JUNIOR RAYA Business Owner Empresario  <input type="radio"/> Write-In	<b>55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004.</b> This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year. <b>55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004.</b> Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.  <input type="radio"/> YES, SÍ  <input type="radio"/> NO, NO
<b>UNITED STATES SENATOR</b> <b>SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS</b>  VOTE FOR ONE VOTE POR UNO  <input type="radio"/> MARSHA FEINLAND Peace and Freedom/Paz y Libertad Public School Teacher / Maestra de Escuela Pública  <input type="radio"/> Write-In	<b>MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL</b> <b>MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO</b> <b>DISTRICT NO. 4 / DISTRITO NO. 4</b> VOTE FOR ONE VOTE POR UNO  <input type="radio"/> BRAD CASTILLO Incumbent / Titular  <input type="radio"/> LARRY WESTERLUND Naval Officer/Attorney / Oficial de la Naval/Abogado  <input type="radio"/> Write-In	
<b>DISTRICT 20 / DISTRITO 20</b> VOTE FOR ONE VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-In		
<b>MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY</b> <b>ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO</b>		
<b>DISTRICT 31 / DISTRITO 31</b> VOTE FOR ONE VOTE POR UNO  <input type="radio"/> Write-In		
<b>NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS</b>		
<b>COUNTY / CONDADO</b>		
<b>SUPERVISOR, DISTRICT NO. 3</b> <b>SUPERVISOR, DISTRITO NO. 3</b> VOTE FOR ONE VOTE POR UNO  <input type="radio"/> JOSE GUADALUPE CAMACHO Teacher/Businessman / Maestro/Empresario  <input type="radio"/> HENRY R. PEREA Personnel Administrator/Educator / Administrador de Personal/Educador  <input type="radio"/> DEBILYN MOLINEAUX Businesswoman / Empresaria  <input type="radio"/> SAL QUINTERO Retired City Councilmember / Miembro Retirado del Concejo Municipal  <input type="radio"/> Write-In		
<b>VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA</b>		

**56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE.** Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.

**56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY.** Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT.** One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.

**57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA.** Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.** Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.

**58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA.** Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.

☐ YES, SÍ

☐ NO, NO

**VOTE BOTH SIDES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LADOS SI APLICA**

# VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

**CANDIDATES' STATEMENTS  
together with  
BALLOT MEASURES, ANALYSES,  
ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS**

---

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE  
PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

---

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

---

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED  
AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

---

Existing Charter language to be deleted is in ~~strikeout~~ type. New Charter language proposed to be added is underlined.

## IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

★ Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

<p style="text-align: center;"><b>STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3</b></p> <p><b>JOSE GUADALUPE CAMACHO</b></p> <p><b>Occupation:</b> Businessman/ Teacher FCC</p> <p>The same career politicians who ruined our schools and devastated our economy want you to reward their pals with a promotion. As a parent, I believe that our families deserve better than the machine politicians' latest front person. As a former U.S. Marine, a graduate of Harvard's Kennedy School of Government, and a small business owner, I know that we won't get anything better until we hold our politicians accountable. The machine politicians' failures are not a matter of serious debate – Forbes named Fresno the worst city in America for business, and our high school students are marching to protest dirty schools with more rats than textbooks. Because I was born and raised in Fresno, I know that we can do better; because I held professional positions at GE and Harvard Business School, because I teach in our community college and worked with youth boxing, because I studied finance and urban development at Harvard, I know that we will do better once we start working together. If we are to win tomorrow, we must struggle today. If you want change, I am your man. Please vote Camacho for District 3 Supervisor.</p>	<p style="text-align: center;"><b>STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3</b></p> <p><b>HENRY PEREA</b></p> <p><b>Occupation:</b> Personnel Administrator/Educator</p> <p>Having served on the City Council and the Board of Education, I have a proven record of strong independent leadership and accomplishment. I served as Council President in 2001 and 2002. With the current fiscal crisis in our State, we need elected officials with proven experience who can make the tough decisions necessary to keep our community moving forward.</p> <p>This County needs leadership that will not allow us to go back to the days of releasing hundreds of felons from our jail due to lack of space and cutting positions in the District Attorney's office. We cannot cut elder abuse and domestic violence units. We must do better than that.</p> <p>As your next Supervisor I will: Reduce unnecessary spending in County Government; Maintain a strong public safety and court system; Seek parent input in restructuring mental health services for children in crisis; Create jobs and improve air quality; Establish a neighborhood code enforcement unit to eliminate graffiti and abandoned vehicles; Repave streets and repair sidewalks in our older neighborhoods.</p> <p>Like you, I want a bright future for my children and yours.</p> <p>Join the California Nurses Association in supporting me for County Supervisor.</p>
<p style="text-align: center;"><b>STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3</b></p> <p><b>DEBILYN MOLINEAUX</b> <span style="float: right;"><b>AGE: 40</b></span></p> <p><b>Occupation:</b> Businesswoman, Entrepreneur, Leadership Coach</p> <p>The increasing complexity of our society has left our local government stretched to the point of collapse. As a society, we are often fearful, anxious and uncomfortable as our old ways of doing business break down. Our expectations of government are unmet and I stand for a change in leadership.</p> <p>As County Supervisor I will cross any boundary to collaborate with other levels of government, unions, community groups and others to achieve our common goals regarding job growth, air quality, land use, etc. I will balance the needs of all involved for the best possible result. I place community interests above any interest group. I will continually re-focus attention on the desired outcome and work tirelessly to break down roadblocks.</p> <p>Yes, I am new to politics. As a successful small business owner, I have experience in creative problem solving. We need creative problem solving now. I owned and operated an advertising agency for 12 years, managing many large local clients. I currently co-manage an automotive repair shop and am a coach for women in areas of leadership. I have been married for 16 years and have pets but no children.</p> <p>I would appreciate your vote for Supervisor.</p>	<p style="text-align: center;"><b>STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF BOARD OF SUPERVISORS, DISTRICT NO. 3</b></p> <p><b>SAL QUINTERO</b></p> <p>As the <u>only</u> candidate for Supervisor who has business and government experience, I will bring a proven record to the Board of Supervisors. Born and raised in Fresno, I have a deep affection for the future of Fresno County. While attending San Joaquin Memorial, I worked in my uncle's market, Hernandez Grocery. As part owner of Lil' General Store, I made a payroll, worked with government agencies and paid taxes.</p> <p>While serving on the Fresno City Council for 8 years and representing southeast Fresno, I removed 8,000 inoperable vehicles from our neighborhoods, removed and rebuilt the Eastgate Shopping Center that created over 250 jobs, secured \$1.5 million dollars for Fresno's first Senior Resource Center, established the first full-time police Elder Abuse Unit protecting seniors and built Fresno's first Regional Soccer Park for kids. That is why I continue to earn endorsements from community leaders like retired Sheriff's Steve Magarian and Hal McKinney and Council President Tom Boyajian.</p> <p>As your Supervisor, I will continue to remove blight from our neighborhoods, work regionally to clean our air, be a voice for local businesses and make sure our public safety is the best it can be.</p> <p>Please consider my proven record.</p> <p>Thank you.</p>

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MAYOR, CITY OF FRESNO**

**SUE SAIGAL**

**AGE: 45**

**Occupation:** Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 4**

**BRAD CASTILLO**

**Occupation:** Acting Council President

As I complete my first term in office, I am proud of the fact that I have fulfilled every campaign promise that I made. I will continue my work to improve District 4 and the City of Fresno. I have been a strong independent voice and will continue to lead the City Council on issues that are important to our community.

As promised:

I have opposed utility rate and other fee increases by the current administration. I believe that government should eliminate all bureaucratic waste before they ask for more of your hard earned money. I will continue to fight waste at city hall.

Quality of life will continue to be my top priority. I have invested over \$2.9 million dollars into District 4 neighborhood repairs. I will continue to commit funding towards improving your neighborhoods.

I have maintained my commitment to your safety by keeping a police Sub-Station in District 4. By January 2004 there will be approximately 70 officers stationed at that Sub-Station.

Currently building a retail and sports complex in District 4 that will bring over 600 jobs to that area.

With your continued support, I will work to improve the quality of life for you and your family.

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR  
MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 4**

**LARRY WESTERLUND**

As a former Deputy District Attorney and a Lieutenant Commander in the U.S. Navy Reserve, I have the qualifications, credentials and leadership skills to be your next councilmember. Settling for second best has never been an option for me and I am ready to make the tough decisions that will make our city a great place to live and raise a family.

I am a third generation Fresnan, attended local schools, graduated from Cal Poly-SLO, interned in Washington D.C. and became a U.S. Navy Officer. Following active duty, I graduated from UOP's McGeorge School of Law and became a prosecutor. As a Naval Reservist, I served in the Persian Gulf, Korea and Bosnia.

I want to bring positive change to City Hall, eliminate petty politics and bring common sense to our \$726 million dollar budget. We must prioritize our budget to adequately fund our fire and police departments, provide prompt street and gutter repairs and make our parks safe and clean.

My pledge is simple: I will never make a promise I can't keep and I will return your phone calls.

Let's bring back our sense of community and make Fresno a source of pride for us all.

Thank you.